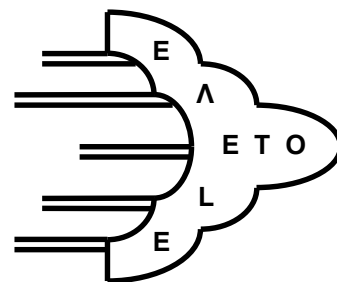


**ΕΛΕΤΟ**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΡΟΛΟΓΙΑΣ**  
**HELLENIC SOCIETY FOR TERMINOLOGY**



**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

**(ΔΣ)**

Σύνταξη:

**Κώστας Βαλεοντής**, Πρόεδρος του ΔΣ και του ΓΕΣΥ

Παρουσίαση:

**Γιώργος Τσιάμας**, Γενικός Γραμματέας

**23<sup>η</sup> Γενική Συνέλευση**  
**14 Ιουνίου 2016**

**ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΤΟΥ 2015**

**ΔΣ**

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	Λειτουργία .....	3
2	Εγγραφή νέων μελών .....	4
3	Οικονομικά .....	5
4	Διεθνείς σχέσεις.....	5
5	Σχέσεις και συνεργασίες στην Ελλάδα – Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία» ....	5
6	Άλλες εκδηλώσεις.....	9
7	Εκδόσεις – Δημοσιεύσεις .....	9
8	Προβολή.....	10
9	Κατακλείδα .....	10

# ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΕΛΕΤΟ (Από 01-01-2015 μέχρι 31-12-2015)

Αγαπητοί, φίλες και φίλοι, μέλη της ΕΛΕΤΟ, το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΛΕΤΟ σας καλωσορίζει στην φετινή τακτική απολογιστική Γενική Συνέλευση της ΕΛΕΤΟ. Σύμφωνα με το Καταστατικό, θα κάνουμε τον ετήσιο απολογισμό του 2015 και θα συζητήσουμε τα θέματα του τρέχοντος έτους.

Η περιγραφή που ακολουθεί περιλαμβάνει τα πεπραγμένα της ΕΛΕΤΟ κατά το έτος **2015**, σε ό,τι αφορά το Διοικητικό Συμβούλιο. Ειδικά για τα ορολογικά πεπραγμένα του ΓΕΣΥ θα μιλήσει, αναλυτικά, ο Πρόεδρος **Κώστας Βαλεοντής**, υπό την ιδιότητά του και ως Προέδρου του ΓΕΣΥ, όπως προβλέπεται από το Καταστατικό.

## 1 Λειτουργία

Τα θεσμικά όργανα της ΕΛΕΤΟ τα οποία ήταν σε ισχύ το 2015 ήταν η **Γενική Συνέλευση (ΓΣ)**, το **Διοικητικό Συμβούλιο (ΔΣ)**, το **Γενικό Επιστημονικό Συμβούλιο (ΓΕΣΥ)**, η **Ελεγκτική Επιτροπή** και η **Εφορευτική Επιτροπή**.

Στη **ΓΣ** του 2015, που διεξήχθη στις **14 Μαΐου 2015**, τις εργασίες διηύθυνε και πάλι ο «εκ παραδόσεως» πρόεδρος **Παναγιώτης Βαρλάς**, οικονομολόγος – ορκωτός εκτιμητής, ενώ χρέη πρακτικογράφων εκτέλεσαν τα μέλη: **Τζάνος Ορφανός** και **Γιώργος Τσιάμας**. Η λειτουργία της προηγούμενης ΓΣ έληξε σήμερα με την διεξαγωγή της παρούσας ΓΣ. Στην προηγούμενη ΓΣ είχε εκλεγεί και η νέα **Εφορευτική Επιτροπή**, την οποία αποτελούν οι:

Πρόεδρος: **Αλέξης Αλεξόπουλος**, Οικονομολόγος  
Μέλη: **Βασίλης Παπαδόπουλος**, Οικονομολόγος  
**Κώστας Ριζιώτης**, Φυσικός-Ηλεκτρονικός

Η **Εφορευτική Επιτροπή** διεξήγαγε τις αρχαιρεσίες της **18<sup>ης</sup> Ιουνίου 2015** που ανέδειξαν τα όργανα της ΕΛΕΤΟ για την τριετία **2015–2018**.

Η σύνθεση του σημερινού **ΔΣ**, το οποίο αναδείχτηκε από τις αρχαιρεσίες του 2015 και του οποίου η θητεία λήγει την ημέρα των αρχαιρεσιών του 2018, είναι:

Πρόεδρος: **Κώστας Βαλεοντής**, Φυσικός-Ηλεκτρονικός, πρώην στέλεχος ΟΤΕ, Υπεύθυνος Ομάδων Ορολογίας (ΜΟΤΟ, ΤΕ48/ΟΕ1 κ.ά.)  
Αντιπρόεδρος: **Άννα Λάμπρου-Γκόνου**, Χημικός, πρώην στέλεχος ΚΔΕΠ (ΔΕΗ) & Διεύθ. Διεθν. Σχέσεων ΥΒΕΤ  
Γενικός Γραμματέας: **Τσιάμας Γεώργιος**, Μηχανολόγος-Ηλεκτρολόγος Μηχανικός ΕΜΠ, Πτυχιούχος CICA, πρώην καθηγητής ΤΕΙ, πρώην στέλεχος ΟΤΕ, Μέλος Ομάδων Ορολογίας ΜΟΤΟ, ΤΕ21, ΤΕ48/ΟΕ1  
Αναπληρωτής Γεν. Γραμματέας: **Τζάνος Ορφανός**, Φυσικός-Ηλεκτρονικός, πρώην στέλεχος ΟΤΕ  
Ταμίας: **Διονύσης Γιαννίμπας**, Ορολόγος, Μεταφραστής  
Βοηθός Ταμίας: **Πηνελόπη Παπαδοπούλου**, Χημικός Μηχανικός, Μεταφράστρια  
Σύμβουλος: **Παναγιώτης Κριμπάς**, Δικηγόρος, Αναπλ. καθηγητής Δημοκρίτειου Πανεπ. Θράκης (ΔΠΘ)  
Αναπλ. Σύμβουλοι: **Μαρία Καρδούλη**, Φιλολόγος, Καθηγήτρια ΕΣΔΔ, Διδάκτσα Ορολογία και Τεχνική Μετάφραση στο Ιόν. Παν., ΕΚΔΔ  
**Σπύρος Δόικας**, Μεταφραστής, Διαχειριστής του Translatum.gr

Η σύνθεση και λειτουργία του **ΓΕΣΥ**, η θητεία του οποίου λήγει επίσης την ημέρα των αρχαιρεσιών του 2018, θα αναφερθεί στον απολογισμό του ΓΕΣΥ, που θα ακολουθήσει.

Η σύνθεση της **Ελεγκτικής Επιτροπής**, που αναδείχτηκε από τις ίδιες προαναφερόμενες αρχαιρεσίες, λειτούργησε το 2015 και θα λειτουργεί ως τις επόμενες αρχαιρεσίες, είναι:

Πρόεδρος: **Σπύρος Βουλόδημος**, Μηχανολόγος-Ηλεκτρολόγος Μηχανικός  
Μέλη: **Δημήτρης Παναγιωτάκος**, Μαθηματικός, Αναλυτής Η/Υ  
**Νίκος Κωνσταντακάκης**, Βιομηχανικός ψυχολόγος

Το Διοικητικό Συμβούλιο εργάστηκε ανελλιπώς στη διάρκεια του έτους και πραγματοποίησε **δεκαεννέα** (19) **συνεδριάσεις**. Σύμφωνα με το ισχύον Καταστατικό (του 2003) στις συνεδριάσεις του ΔΣ, εκτός από τα επτά (7) τακτικά μέλη, συμμετέχουν ενεργά και τα δύο (2) αναπληρωματικά, που κάθε φορά αναπληρώνουν όποιο τακτικό μέλος απουσιάζει. Σε πολλές από τις συνεδριάσεις συμμετέχουν και απλά μέλη της ΕΛΕΤΟ συμβάλλοντας σημαντικά στην επιτυχία του έργου του.

Μέλη της ΕΛΕΤΟ που δεν είναι μέλη του ΔΣ και παρέστησαν ως παρατηρητές με δικαίωμα λόγου – όπως προβλέπεται από το Καταστατικό – σε συνεδριάσεις του 2015 είναι:

<b>Παναγιωτάκος Δημήτρης</b>	Μέλος του ΓΕΣΥ και της Ελεγκτικής Επιτροπής
<b>Τοράκη Κατερίνα</b>	Μέλος του ΓΕΣΥ (Συντονίστρια της ΤΕ21)
<b>Ριζιώτης Κώστας</b>	Μέλος της Εφορευτικής Επιτροπής
<b>Βουλόδημος Σπύρος</b>	Πρόεδρος της Ελεγκτικής Επιτροπής
<b>Καρράς Νίκος</b>	Σύνδεσμος με την Ελληνική Γεωλογική Εταιρεία (ΕΓΕ)

Διαρκές και σημαντικό έργο του ΔΣ, βάσει του καταστατικού, είναι η έγκριση των αποφάσεων του **Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου** (ΓΕΣΥ), στο οποίο συμμετέχουν όλα τα μέλη του ΔΣ και στο οποίο λαμβάνονται αποφάσεις που καλύπτουν κάθε επιστημονική δράση που αφορά **όρους** και την ίδια την **Ορολογία** ως επιστήμη. Το ΔΣ ενέκρινε, σύμφωνα με το καταστατικό, όλες τις **Αποφάσεις 2015** του Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου (ΓΕΣΥ).

Πρέπει να θυμίσουμε ότι τα μέλη του ΔΣ είναι **άμισθα**. Επομένως, τόσο σ' αυτά όσο και στα απλά μέλη που συμμετείχαν στις συνεδριάσεις αξίζει τουλάχιστον η **ηθική αναγνώριση** για τη διάθεση του πολύτιμου χρόνου τους για την ΕΛΕΤΟ.

## 2 Εγγραφή νέων μελών

Κατά τη διάρκεια του έτους 2015, υπέβαλαν αίτηση – και εγκρίθηκε η εγγραφή τους – τα ακόλουθα **τρία νέα τακτικά μέλη**:

- **Ελίνα Τσαγκλή**, Μεταφράστρια
- **Αλέξιος Ευαγγελίου**, Μεταφραστής-γλωσσολόγος
- **Κλεοπάτρα Καλαφατά**, Φιλολόγος-Γλωσσολόγος

διεγράφη δε, ύστερα από αίτησή της, η **Πασχαλία Πατσαλά**.

Μέσα στο 2016 έχουν εγγραφεί, ως τώρα, άλλα τρία μέλη:

- **Βαλεοντής Ευύχιος**, Φυσικός
- **Μαρία Παπαδοπούλου**, Φιλολόγος
- **Νίκος Βαρβατάκος**, Μεταφραστής

Σύμφωνα με το Καταστατικό της ΕΛΕΤΟ θεωρούνται **σε αδράνεια** όσα μέλη οφείλουν συνδρομές για διάστημα μεγαλύτερο από τρία έτη. Έτσι, η σημερινή κατάσταση είναι η ακόλουθη:

<b>Ενεργά μέλη:</b>	<b>64</b>
<b><u>Αδρανή μέλη:</u></b>	<b><u>205</u></b>
<b>Σύνολο μελών:</b>	<b>269</b>

Εκτός από τα παραπάνω **ατομικά μέλη** και τα **9 συλλογικά μέλη**, στην ΕΛΕΤΟ έχουν ανακηρυχθεί από την ΓΣ, μέχρι σήμερα, και **3 επίτιμα μέλη**:

- **Γεώργιος Γκόνος**
- **Γεώργιος Μπαμπινιώτης**
- **Θεοδόσης Τάσιος**

καθώς και **4 αρωγά μέλη**:

- **McCain Hellas**
- **Τράπεζα της Ελλάδος**
- **Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών της Ελλάδος (ΟΤΕ)**
- **Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)**

Ύστερα από ερώτημα ενός αδρανούς μέλους με μεγάλη οφειλή συνδρομών, το ΔΣ υιοθέτησε τον ακόλουθο γενικό τρόπο για την τμηματική τακτοποίηση των οφειλών των αδρανών μελών.

Σύμφωνα με το καταστατικό, αν ένα μέλος οφείλει συνδρομές περισσότερες των τριών ετών (90 €) παύει να είναι **ενεργό μέλος** και καθίσταται **αδρανές μέλος**.

(**Ταμειακώς εντάξει** μέλη, όμως – που η μόνη διαφορά έναντι των άλλων ενεργών μελών είναι ότι έχουν δικαίωμα ψήφου στις γενικές συνελεύσεις και στις αρχαιρεσίες – είναι τα ενεργά μέλη που έχουν καταβάλει μέχρι και τη συνδρομή του προηγούμενου έτους, δηλαδή δεν οφείλουν περισσότερα από 30 €.)

Προτείνεται στο αδρανές μέλος η διευκόλυνση: Μπορεί να καταβάλει το ποσό που απαιτείται για να είναι ενεργό μέλος (δηλαδή τόσο ώστε να οφείλει 90 €) και το υπόλοιπο να το καταβάλει προσθέτοντας στο εξής ένα ποσό στην κανονική ετήσια συνδρομή του των 30 € ώστε να καλυφθεί σταδιακά η οφειλόμενη διαφορά.

### 3 Οικονομικά

Μετά τις αρχαιρεσίες του 2015, με απόφαση του ΔΣ ορίστηκαν **διαχειριστές** των λογαριασμών της ΕΛΕΤΟ στην Εθνική Τράπεζα ο Πρόεδρος **Κώστας Βαλεοντής**, ο Γενικός Γραμματέας **Γεώργιος Τσιάμας** και ο Ταμίας **Διονύσιος Γιαννίμπας**. Εάν ο Πρόεδρος κωλύεται, αναπληρώνεται από την Αντιπρόεδρο **Άννα Λάμπρου-Γκόνου**, σύμφωνα με το καταστατικό.

Για την οικονομική κατάσταση της ΕΛΕΤΟ και τον οικονομικό απολογισμό του έτους **2015**, θα πληροφορηθείτε, στη συνέχεια, από τον ταμιά **Διονύση Γιαννίμπα**. Εδώ ας αναφέρουμε ότι στις **31-12-2015** στο ταμείο της ΕΛΕΤΟ υπήρχαν **5.329,46 €**.

Σε ό,τι αφορά την οφειλή ενοικίων στο Ερευνητικό Κέντρο Αθηνά, μετά την απαιτηθείσα βεβαιωμένη εκκένωση του χώρου όπου είχε το γραφείο της η ΕΛΕΤΟ στο κτήριο του ΙΕΛ, το ΔΣ – αφού συμβουλευτήκε δικηγόρο – δεν προέβη σε καταβολή κανενός ποσού, δεδομένου ότι καταστράφηκε σημαντικό έντυπο υλικό από το μακροχρόνιο πρόβλημα εισροής του νερού της βροχής στον χώρο της ΕΛΕΤΟ και το ΙΕΛ επέδειξε πρωτοφανή αδιαφορία για την άρση της βλάβης στη μόνωση της ταράτσας του ημιωρόφου που προκαλούσε το πρόβλημα. Αυτός ήταν και ο λόγος που η ΕΛΕΤΟ είχε σταματήσει να καταβάλλει το ενοίκιο.

Όπως αναφέρθηκε και στην προηγούμενη ΓΣ, η μεταστέγαση των γραφείων της ΕΛΕΤΟ πραγματοποιήθηκε στις 31-10-14 και από την **1-11-2014** τα γραφεία της ΕΛΕΤΟ λειτουργούν στο ισόγειο του κτηρίου της Λεωφ. Συγγρού 63, 11745, Αθήνα.

### 4 Διεθνείς σχέσεις

Η ΕΛΕΤΟ συνεχίζει να είναι ενεργό μέλος Διεθνών και Ευρωπαϊκών Οργανώσεων Ορολογίας. Συγκεκριμένα, είναι μέλος του **Διεθνούς Κέντρου Πληροφοριών για την Ορολογία (Infoterm)**, της **Ευρωπαϊκής Ένωσης Ορολογίας (EAFT)** και του **Διεθνούς Ινστιτούτου Ορολογικής Έρευνας (IITF)**. Στο **Infoterm** δεν καταβάλλεται ετήσια συνδρομή, στην **EAFT** καταβάλλεται ετήσια συνδρομή 200 €, ενώ στο **IITF** καταβάλλεται ετήσια συνδρομή 100 €. Και οι τρεις αυτές οργανώσεις ενημερώνουν συνεχώς την ΕΛΕΤΟ για τις εκδηλώσεις ορολογίας ανά τον κόσμο. Η ΕΛΕΤΟ ενημερώνει με τη σειρά της κάθε ενδιαφερόμενο δημοσιεύοντας διαρκή κατάλογο των εκδηλώσεων αυτών στο Ορόγραμμα.

Συνεχίστηκε η ορολογική συνεργασία της ΕΛΕΤΟ με το **Διεθνές Δίκτυο Ορολογίας (TermNet)**, στο πλαίσιο του **Μνημονίου Συνεργασίας ΕΛΕΤΟ–TermNet** για την δωρεάν διάθεση των όρων της Βάσης Όρων Ορολογίας **TERMTERM** της ΕΛΕΤΟ εκτός από τον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ ([http://www.eleto.gr/download/TermBases/TERMTERM\\_Base\\_GR.mdb](http://www.eleto.gr/download/TermBases/TERMTERM_Base_GR.mdb)) και μέσω της τετράγλωσσης Βάσης Όρων **TermTerm** (TermNet και Πανεπιστήμιο της Κολονίας) στην ιστοσελίδα: <https://gsdemo.sdlproducts.com/multiterm/link.mto?username=termterm&password=3308846163261889269972185578999391107377287457479&termbase=TermTerm>

### 5 Σχέσεις και συνεργασίες στην Ελλάδα – Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»

α. Συνεχίστηκε η συνεργασία της ΕΛΕΤΟ με το **ΤΕΕ** και τον **ΕΛΟΤ**, στο πλαίσιο της λειτουργίας της επιτροπής ΕΛΟΤ/ΤΕ21, συλλογικού μέλους της ΕΛΕΤΟ, με εκπροσώπους της τον πρόεδρο της ΕΛΕΤΟ **Κώστα Βαλεοντή**, τον Γεν. Γραμματέα της ΕΛΕΤΟ **Γιώργο Τσιάμα** και αναπληρωματικά μέλη: τον **Διονύση Γιαννίμπα** και τη **Μαριάννα Κατσογιάννου**.

Στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ, όπως προαναφέρθηκε, διατίθεται η Βάση Όρων Ορολογίας **TERMTERM** ([http://www.eleto.gr/download/TermBases/TERMTERM\\_Base\\_GR.mdb](http://www.eleto.gr/download/TermBases/TERMTERM_Base_GR.mdb)), η οποία περιλαμβάνει του όρους των προτύπων ορολογίας που επεξεργάζεται και εκδίδει η επιτροπή TE21.

- β. Έχει σταματήσει η φιλοξενία των φύλλων **Αρ.1 έως Αρ.108** του Ορογράμματος **στον ιστότοπο του ΤΕΙ Αθηνών**, όπου – μετά την συνταξιοδότηση του μέλους της ΕΛΕΤΟ καθηγητή **Στέλιου Φραγκόπουλου** – δεν αναφορτώνονταν πλέον τα νεότερα φύλλα του Ορογράμματος. Σήμερα αναφορτώνονται, όμως, στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ, όπου έχει ολοκληρωθεί η ανάρτηση και όλων των προηγούμενων, ώστε τώρα υπάρχουν πλέον όλα τα φύλλα στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ (<http://www.eleto.gr/gr/orogramma.htm>).
- δ. Η Βάση Όρων Πληροφορικής **INFORTERM** έχει μεταφερθεί στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ (<http://www.eleto.gr/inforterm/>) αφού – μετά τον θάνατο του αείμνηστου καθηγητή **Γιάννη Κάβουρα** – οι αλλαγές που έχουν γίνει στον ιστότοπο του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών δεν επιτρέπουν πλέον την αναφόρτωση νεότερων εκδόσεων της Βάσης και τη συνεχή ενημέρωσή της.
- ε. Συνεχίστηκε και το 2015 η (από την 1<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2003) φιλοξενία της Βάσης Τηλεπικοινωνιακών Όρων **TELETERM** σε εξυπηρετητή του **ΟΤΕ**, παρ' όλο που στον **ΟΤΕ** έχει σταματήσει εντελώς η δραστηριότητα της τηλεπικοινωνιακής τυποποίησης και η λειτουργία της ΜΟΤΟ. Εάν προκύψει πρόβλημα και στην φιλοξενία της Βάσης **TELETERM** θα μεταφερθεί και αυτή στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ. Η ΜΟΤΟ λειτουργεί, πλέον, στην ΕΛΕΤΟ, ως συλλογικό μέλος της, σε εθελοντική βάση των μελών της, και συνεδριάζει κάθε δύο εβδομάδες.
- στ. Στις 29 και 30 Μαΐου 2015, το **Γραφείο Αθηνών** της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε συνεργασία με το Ελληνικό Σύστημα Υποδομών Ποιότητας/Ελληνικό Οργανισμό Τυποποίησης (ΕΣΥΠ/ΕΛΟΤ) και την Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (**ΕΛΕΤΟ**) διοργάνωσαν το **Σεμινάριο κατάρτισης Νέων Μεταφραστών στην «Ποιότητα ορολογικών εργασιών στη μετάφραση»**. (Εκπαιδευτές στο Σεμινάριο ήταν οι: **Κωστας Βαλεοντής, Γιάννης Σαριδάκης, Παναγιώτης Κριμπάς, Κατερίνα Τοράκη και Σπύρος Δόικας**, όλοι μέλη της ΕΛΕΤΟ.
- ζ. Στις αρχές του 2015 άρχισαν και συνεχίστηκαν με εντατικό ρυθμό οι εργασίες της διοργάνωσης της σημαντικότερης εκδήλωσης του 2015, του 10<sup>ου</sup> **Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»** που πραγματοποιήθηκε **12–14 Νοεμβρίου 2015**. Κύριος συνδιοργανωτής ήταν είναι πάλι το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ) με εκπρόσωπό του και Πρόεδρο της Επιστημονικής Επιτροπής τον καθηγητή **Παναγιώτη Κοντό**. Προεδρείο της Οργανωτικής Επιτροπής ήταν και πάλι το προεδρείο του ΔΣ της ΕΛΕΤΟ και μέλη όλα τα μέλη του ΔΣ καθώς και εκπρόσωποι των συνδιοργανωτών, οι οποίοι – εκτός του ΕΚΠΑ – ήταν οι ακόλουθοι φορείς:
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
  - Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
  - Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
  - Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
  - Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
  - Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ/ΕΚ «Αθηνά»)
  - Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Όπως και στο 9<sup>ο</sup> Συνέδριο, στην Επιστημονική Επιτροπή Α΄ και Β΄ Αντιπρόεδρος ήταν, αντίστοιχα, η καθηγήτρια του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης **Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη** και η καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Κύπρου **Μαριάννα Κατσογιάννου**, ενώ μέλη ήταν πολλά μέλη του ΓΕΣΥ και πρόσωπα της επιλογής του ΓΕΣΥ. Το Συνέδριο ήταν αφιερωμένο στον μεγάλο δημοτικιστή **Εμμανουήλ Κριαρά**, με σχετική για το έργο του ομιλία του καθηγητή του ΕΚΠΑ **Χριστόφορου Χαραλαμπάκη**. Η εναρκτήρια συνεδρίαση (12/11/15) του Συνεδρίου πραγματοποιήθηκε σε αίθουσα του κτηρίου «Κωστής Παλαμάς» του ΕΚΠΑ, ενώ οι εργασίες του (13-14/11/15) διεξήχθησαν στο αμφιθέατρο του Ιδρύματος Ευγενίδου.

Η ιστοσελίδα του Συνεδρίου είναι: <http://www.eleto.gr/gr/Conference10.html>. Όλες οι ανακοινώσεις και τα λοιπά έγγραφα δημοσιεύονταν εκεί ταχύτατα, με αποτέλεσμα την απρόσκοπτη διεξαγωγή όλων των διεργασιών της διοργάνωσης.

Σύνοψη των εργασιών του 10<sup>ου</sup> Συνεδρίου δόθηκε στο Ορόγραμμα, φύλλο αρ.135 ([http://www.eleto.gr/download/Orogramma/Or135\\_V04.pdf](http://www.eleto.gr/download/Orogramma/Or135_V04.pdf)) από τη **Μαρία Καρδούλη**, μέλος του ΔΣ και του ΓΕΣΥ. Σ' αυτό το σημείο πρέπει να τονιστεί ότι ένα μεγάλο μέρος της επιτυχίας του Συνεδρίου οφείλεται τόσο στα **μέλη της Οργανωτικής Επιτροπής** όσο και στα **μέλη της Επιστημονικής**

**Επιτροπής** η οποία – υπό την προεδρία του καθ. **Παναγιώτη Κοντού** – έθεσε και πάλι ψηλά τον πήχη της αξιολόγησης των ανακοινώσεων ώστε είχαμε, τελικά, ένα συνέδριο υψηλής στάθμης.

Στο 10<sup>ο</sup> Συνέδριο, εκτός από το **ΤΕΕ** (αρωγό μέλος της ΕΛΕΤΟ) που συνέβαλε σημαντικά στη δαπάνη έκδοσης του τόμου των ανακοινώσεων, ήταν σημαντικές οι προσφορές: της εταιρείας **Lexicon AE** (χρηματική χορηγία), του **Ελληνικού Σχολείου «Μέγας Αλέξανδρος»** του Ελληνοβρετανικού Κολλεγίου (κάλυψε τη δαπάνη εκτύπωσης του προγράμματος και της αφίσας), της **Ελληνικής Αντιπροσωπείας της ΕΕ στην Ελλάδα** (κάλυψε τη δαπάνη των καφέδων και αναψυκτικών) και – όπως πάντα – σημαντικότερη η συμβολή του γνωστού μεγάλου χορηγού των συνεδρίων της ΕΛΕΤΟ, της εταιρείας **Mc Cain Hellas** (αρωγού μέλους της ΕΛΕΤΟ) η οποία εκτός από την καθιερωμένη χρηματική χορηγία προσέφερε, και πάλι μαζί με την εταιρεία **Krivek**, τα εξαιρετικά εδέσματα των γευμάτων του Συνεδρίου.

Στο 10<sup>ο</sup> Συνέδριο παρουσιάστηκαν 27 ανακοινώσεις και συμμετείχαν 132 σύνεδροι με ιδιαίτερα ενεργό συμμετοχή, ως την τελευταία συνεδρία, που ήταν η ανοικτή συζήτηση με θέμα «*Για μια γραμματική του νεοελληνικού επιστημονικού λόγου – Γλωσσικά και ορολογικά ζητήματα των ειδικών γλωσσών των θεματικών πεδίων που δεν καλύπτονται από τις σύγχρονες γραμματικές*» την οποία συντόνισε ο ένθερμος υποστηρικτής της ΕΛΕΤΟ και της ορολογίας, ομότιμος καθηγητής ΕΜΠ, **Θεοδόσης Τάσιος**, επίτιμο μέλος της ΕΛΕΤΟ.

Σύσσωμο το ΔΣ συμμετείχε στην Οργανωτική Επιτροπή και έλαβε όλες τις απαραίτητες αποφάσεις εγκρίνοντας και τις σχετικές δαπάνες. Είναι γεγονός, όμως, ότι λόγω της μείωσης του κόστους συμμετοχής εξαιτίας της οικονομικής κρίσης τα έσοδα από τις εγγραφές και τις χορηγίες δεν κάλυψαν πλήρως τις σημαντικές δαπάνες του 10<sup>ου</sup> Συνεδρίου. Όπως θα αναλύσει ο Ταμίας στον οικονομικό απολογισμό, το ταμείο του Συνεδρίου έκλεισε με αρνητικό υπόλοιπο **892,38 €**.

- η. η ΕΛΕΤΟ συνεργάζεται (έχει εγγραφεί **φορέας-μέλος**) με το Δίκτυο Ορολογίας για την Ελληνική Γλώσσα και Μετάφραση (**Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας – ΕΔΟ**), με εκπρόσωπο τον πρόεδρό της, ο οποίος έχει εκλεγεί και πρόεδρος της Επιστημονικής Επιτροπής του ΕΔΟ. **Ατομικά μέλη** του ΕΔΟ έχουν εγγραφεί τα μέλη του ΓΕΣΥ **Παναγιώτης Κριμπάς** και **Κατερίνα Τοράκη**. Μπορεί να εγγραφεί, όμως, και οποιοδήποτε μέλος της ΕΛΕΤΟ, αφού αποδεχθεί, φυσικά, τη Συμφωνία Συνεργασίας και τον Κανονισμό Λειτουργίας του ΕΔΟ ([http://ec.europa.eu/greece/news/2016/20160222\\_diktyo\\_oroilogias\\_el.htm](http://ec.europa.eu/greece/news/2016/20160222_diktyo_oroilogias_el.htm)).

Η ΕΛΕΤΟ συμμετέσχε στη Γενική Συνέλευση των μελών του ΕΔΟ, η οποία πραγματοποιήθηκε το πρωί της 12<sup>ης</sup> Νοεμβρίου 2015, σε σύνδεση με το 10<sup>ο</sup> Συνέδριο και πριν από την έναρξή του.

Λεπτομέρειες για τη συνεργασία ΕΛΕΤΟ–ΕΔΟ θα δοθούν στον απολογισμό του ΓΕΣΥ.

- θ. Ύστερα από σχετικό ερώτημα για την συμμετοχή φορέων ως συνδιοργανωτών στα Συνέδρια της ΕΛΕΤΟ, το ΔΣ **ενέκρινε** τις «*Απαιτήσεις για την διοργάνωση και συνδιοργάνωση των συνεδρίων «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»*» του ακόλουθου πίνακα.

**Πίνακας – Απαιτήσεις για την διοργάνωση και συνδιοργάνωση των συνεδρίων «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»**

A/A	Περιγραφή	Παρατηρήσεις
1.	<p>Το Συνέδριο «<b>Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία</b>» διοργανώνεται στην Αθήνα, έδρα της ΕΛΕΤΟ. Με απόφαση, όμως, του Διοικητικού Συμβουλίου (ΔΣ) της ΕΛΕΤΟ μπορεί να διοργανωθεί και σε άλλη πόλη της Ελλάδας ή στην Κύπρο.</p> <p>Το Συνέδριο διοργανώνεται από την <b>ΕΛΕΤΟ</b> η οποία έχει και την <b>συνολική ευθύνη</b> της <b>διαδικασιακής</b> και <b>οικονομικής</b> διαχείρισης της διοργάνωσης.</p> <p><b>Συνδιοργανωτές</b> στο Συνέδριο ορίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο (ΔΣ) της ΕΛΕΤΟ φορείς που εκδηλώνουν σχετικό ενδιαφέρον, αποδέχονται τους όρους του παρόντος πίνακα και πληρούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται από αυτόν.</p> <p><b>Κύριος συνδιοργανωτής</b> ορίζεται ο βασικός τοπικός συνδιοργανωτής στον τόπο όπου διεξάγεται το Συνέδριο (στην Αθήνα είθισται να είναι το ΕΚΠΑ). Εκτός Αθηνών, κύριος συνδιοργανωτής είναι ο φορέας που πρότεινε στην ΕΛΕΤΟ την εκτός Αθηνών διοργάνωση και ο οποίος αναλαμβάνει τις υποχρεώσεις του σημείου 6.</p>	<p>Οι εγγραφές συνεδρίων γίνονται από την ΕΛΕΤΟ. Το <b>ταμειακό αποτέλεσμα</b> της διοργάνωσης (θετικό ή αρνητικό) ενισχύει ή επιβαρύνει το ταμείο της ΕΛΕΤΟ.</p>
2.	<p>Η <b>Οργανωτική Επιτροπή (ΟΕ)</b> αποτελείται, καταρχάς, από τα μέλη του ΔΣ· συμπληρώνεται δε από τους <b>εκπροσώπους</b> των <b>συνδιοργανωτών</b>.</p> <p>Όλες οι συνεδριάσεις της ΟΕ πραγματοποιούνται στην Αθήνα. Όλες οι αποφάσεις της ΟΕ εγκρίνονται από το ΔΣ.</p>	<p>Κάθε <b>συνδιοργανωτής</b> ορίζει οπωσδήποτε έναν/μία <b>εκπρόσωπό</b> του στην ΟΕ, ο/η οποίος/-α</p>

	<p>Σε περίπτωση διοργάνωσης εκτός Αθηνών, συγκροτείται και <b>Τοπικό Τμήμα</b> της ΟΕ με επικεφαλής ένα τοπικό μέλος που ορίζεται ως <b>Β΄ Αντιπρόεδρος της ΟΕ</b>, ο/η οποίος/-α συμμετέχει στις συνεδριάσεις της, είτε με φυσική παρουσία (εάν τύχει το μέλος να βρίσκεται στην Αθήνα) είτε με εικονοδιάσκημη μέσω Σκάιπ. Το Τοπικό Τμήμα εισηγείται στην ΟΕ (μέσω του/της Β΄ Αντιπροέδρου της) και η ΟΕ αποφασίζει.</p>	<p>συμμετέχει στις συνεδριάσεις της.</p>
3.	<p>Πρόεδρος, Α΄ Αντιπρόεδρος, Γενικός Γραμματέας και Ταμίας της ΟΕ είναι ο/η Πρόεδρος, Αντιπρόεδρος, Γενικός Γραμματέας και Ταμίας της ΕΛΕΤΟ, ως επίσημα ορισθέντες από το ΔΣ διαχειριστές των λογαριασμών της ΕΛΕΤΟ.</p> <p>Ο/η Α΄ Αντιπρόεδρος της ΟΕ μπορεί να αντικαταστήσει τον/την Πρόεδρο, σε οποιαδήποτε φάση της διαδικασίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του Καταστατικού της ΕΛΕΤΟ. Ο/η Β΄ Αντιπρόεδρος (όταν υπάρχει) συντονίζει το Τοπικό Τμήμα της ΟΕ στην διεξαγωγή των τοπικών εργασιών της διοργάνωσης, ενώ όλα τα μέλη της ΟΕ συμμετέχουν και συμβάλλουν στην επιτυχή εκτέλεση του προγράμματος του Συνεδρίου, τις μέρες του Συνεδρίου.</p>	
4.	<p>Η Επιστημονική Επιτροπή (ΕΕ) αποτελείται, καταρχάς, από όσα μέλη του Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου (ΓΕΣΥ) της ΕΛΕΤΟ επιθυμούν να συμμετάσχουν· συμπληρώνεται δε από άλλα πρόσωπα – μέλη ή μη της ΕΛΕΤΟ – τα οποία έχουν επιδείξει έργο στον τομέα της Ορολογίας και τα οποία είτε προτείνονται από μέλη του ΓΕΣΥ είτε προτείνονται από τους συνδιοργανωτές. Η τελική σύνθεση της ΕΕ (πρόεδρος, αντιπρόεδροι και μέλη) ορίζεται με απόφαση του ΓΕΣΥ η οποία, στη συνέχεια, εγκρίνεται και από το ΔΣ, σύμφωνα με το καταστατικό της ΕΛΕΤΟ (βλέπε και σημείο 5).</p> <p>Αρμοδιότητα της ΕΕ είναι η <b>κρίση</b> και έγκριση ή απόρριψη των υποβληθεισών ανακοινώσεων (οπωσδήποτε των περιλήψεων και – αν χρειαστεί – και πλήρων κειμένων). Οι αποφάσεις της ΕΕ στην άσκηση αυτής της αρμοδιότητας δεν υπόκεινται σε καμιά άλλη έγκριση, αλλά γίνονται σεβαστές από την ΟΕ.</p>	<p>Οι συνδιοργανωτές μπορούν να προτείνουν για μέλη της ΕΕ επιστήμονες που αποδεδειγμένα έχουν επιτελέσει έργο στην Ορολογία και όχι απλώς είναι ενδιαφερόμενα πρόσωπα.</p>
5.	<p>Γενικός Γραμματέας της ΕΕ ορίζεται (από το ΓΕΣΥ) ένα μέλος του ΓΕΣΥ που είναι ταυτόχρονα και μέλος του ΔΣ.</p> <p>Ο Γ.Γ. της ΕΕ έχει την ευθύνη της <b>διαχείρισης όλης της ηλεκτρονικής αλληλογραφίας που αφορά τις ανακοινώσεις και τους συγγραφείς τους</b>, παραλαμβάνει, ηλεκτρονικά, τα κείμενα των περιλήψεων, προτετοιμάζει και/ή διαχειρίζεται όλα τα έγγραφα που υποβάλλονται στην ΕΕ, συγκαλεί την/τις συνεδρίαση/-εις της ΕΕ σε συνεννόηση με το πρόεδρο της ΕΕ και με τα μέλη, συγγράφει τα πρακτικά της και τα διαβιβάζει στον πρόεδρο της ΟΕ, τηρώντας πάντα τις προθεσμίες που έχει καθορίσει η ΟΕ.</p> <p>Έχει την ευθύνη της <b>αδιάβλητης</b> κρίσης των ανακοινώσεων, μην ανακοινώνοντας τους συγγραφείς των προς κρίση ανακοινώσεων σε κανένα από τα μέλη της ΕΕ, στην τελική κρίση της οποίας ο ίδιος – εύλογα – δεν έχει ψήφο.</p> <p>Μετά την τελική απόφαση της ΕΕ, ανακοινώνει – πάντα ηλεκτρονικά – σε καθέναν/καθεμιά από τους/τις συγγραφείς των ανακοινώσεων το αποτέλεσμα της κρίσης, συγκεντρώνει τα τελικά ηλεκτρονικά κείμενα των εγκεκριμένων ανακοινώσεων, τα συνθέτει σε ενιαίο τόμο (ενιαίο ηλεκτρονικό αρχείο pdf).</p> <p>Επιμελείται <b>εκδοτικά</b> τον τόμο αυτόν – χωρίς ουσιαστικές γλωσσικές παρεμβάσεις στα κείμενα, εκτός από τη διόρθωση σημαντικών ορθογραφικών λαθών – ως την τελική ηλεκτρονική έκδοσή του και την έντυπη έκδοσή του, η οποία πραγματοποιείται πριν από τη διεξαγωγή του Συνεδρίου, ώστε ο τόμος να διατίθεται αμέσως στους συνέδρους.</p>	
6.	<p>Υποχρεώσεις του Τοπικού Τμήματος της ΟΕ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Εξασφάλιση χώρου για τη διεξαγωγή της Εναρκτήριας Συνεδρίας και χώρου για τη διεξαγωγή των εργασιών,</li> <li>– κατά το δυνατόν, κάλυψη μέρους των λοιπών δαπανών του Συνεδρίου, πιθανόν και με εξεύρεση τοπικών χορηγιών για τον σκοπό αυτό και</li> <li>– ενδεχομένως, διοργάνωση προσυνεδριακών ή μετασυνεδριακών γλωσσικών/πολιτιστικών εκδηλώσεων για τους συνέδρους.</li> </ul>	
7.	<p>Υποχρεώσεις των λοιπών συνδιοργανωτών:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– είτε η ανάληψη κάποιας από τις επιμέρους δαπάνες του Συνεδρίου ή κάλυψη μέρους αυτής,</li> <li>– είτε η εξασφάλιση της συμμετοχής στο Συνέδριο ενός αριθμού στελεχών τους (δηλαδή κάλυψη της δαπάνης συμμετοχής τους και – αν χρειάζεται – χορήγηση άδειας απουσίας από την Υπηρεσία κατά τις ημέρες και ώρες του Συνεδρίου.)</li> </ul>	



## 6 Άλλες εκδηλώσεις

Όπως κάθε χρόνο, έτσι και το 2015, πραγματοποιήθηκε (στις 11-2-2015) η καθιερωμένη εκδήλωση της κοπής της πίτας της ΕΛΕΤΟ, που είχε εξαιρετική επιτυχία και κάτι το ιδιαίτερο: πραγματοποιήθηκε στο σπίτι της Αντιπροέδρου της ΕΛΕΤΟ. Η Αντιπρόεδρος Άννα Λάμπρου-Γκόνου και ο Γιώργος Γκόνος, επίτιμο μέλος της ΕΛΕΤΟ, διέθεσαν το ζεστό περιβάλλον του σπιτιού τους στην εκδήλωση της κοπής της πίτας, αλλά και προσέφεραν – με τη συμμετοχή και της κυρίας Λόλας Παπαδοπούλου – τα υλικά για την παρασκευή των φαγητών, ενώ τα γλυκά και ποτά προσέφεραν οι: Πηνελόπη Παπαδοπούλου, Μαρία Καρδούλη και Τζάνος Ορφανός. Ειδική προσφορά: οι δύο βασιλόπιτες της κας Χρυσάνθης Βαμβάκου με την εξαιρετική συνταγή της. Το φλουρί της πίτας ήταν ένα αντίτυπο του βιβλίου «**Η ιστορία της ελληνικής γλώσσας**» του **Α. Φ. Χρηστίδη**, που προσέφερε στην ΕΛΕΤΟ ο δ/ντής του ΙΝΣ **Γιώργος Παπαναστασίου**, ενώ ένας από τους λαχνούς ήταν και ένα αντίτυπο του *χρηστικού λεξικού της Νέας Ελληνικής* της Ακαδημίας Αθηνών, που προσέφερε στην ΕΛΕΤΟ ο επιστημονικός υπεύθυνος του λεξικού **Χριστόφορος Χαραλαμπάκης**. Στην ιστοσελίδα «Άλλες εκδηλώσεις» του ιστοτόπου της ΕΛΕΤΟ (<http://www.eleto.gr/gr/otherevents.htm>) έχει αναρτηθεί ο σύντομος λόγος του προέδρου που είχε θέμα «*Χαρακτηριστικό της Ορολογίας: η εννοιολογική*». Διάφορα δώρα για την λαχειοφόρο αγορά προς ενίσχυση του ταμείου της ΕΛΕΤΟ προσέφεραν, επίσης, τα μέλη και φίλοι της ΕΛΕΤΟ **Γιώργος Γκόνος** και **McCain Hellas**, **Άννα Λάμπρου-Γκόνου**, **Κώστας Βαλεοντής**, **Γιώργος Τσιάμας** και **οικογένεια Τσιάμα**, **Νίκος Κωνσταντακάκης**, **Σπύρος Βουλόδημος**, **Παναγιώτης Κριμπάς** και εταιρεία «**Μέλι Αττική**».

Στις 14 Μαΐου 2015 συγκλήθηκε η ετήσια τακτική Γενική Συνέλευση, σε αίθουσα το Ελληνοβρετανικού Κολλεγίου, η οποία διατέθηκε μερίμνη του προέδρου του **Κ. Καρκανιά**. Πληροφορίες και κείμενα αναρτήθηκαν στην ιστοσελίδα «Άλλες εκδηλώσεις» (<http://www.eleto.gr/gr/otherevents.htm>).

## 7 Εκδόσεις – Δημοσιεύσεις

Το Ορόγραμμα συνέχισε να εκδίδεται κανονικά κάθε δίμηνο και να αποστέλλεται ταχυδρομικώς στα ενεργά μέλη της ΕΛΕΤΟ και σε επιλεγμένους ταχυδρομικούς αποδέκτες (συνολικά περίπου **200**) καθώς και ηλεκτρονικώς σε περισσότερους από **2.200** αποδέκτες και είναι διαθέσιμο στον Ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ.

Μετά την έντυπη έκδοση της **Επιτομής 1 του Ορογράμματος** (φύλλα αρ.1 έως αρ.105) έχουν εκδοθεί ηλεκτρονικά (σε ενιαίο ηλεκτρονικό αρχείο pdf και CD) και – με απόφαση του ΔΣ έχουν αναφορτωθεί στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ:

- η **Επιτομή 1** (φύλλα αρ.1/1993 έως αρ.105/2010) αφιερωμένη στον *B. Α. Φιλόπουλο*
- η **Επιτομή 2** (φύλλα αρ.1/1993 έως αρ.111/2011) αφιερωμένη στα *μέλη της ΕΛΕΤΟ*
- η **Επιτομή 3** (φύλλα αρ.1/1993 έως αρ.117/2012) αφιερωμένη σε *όλα τα μέλη του ΔΣ και του ΓΕΣΥ (διαχρονικά)*
- η **Επιτομή 4** (φύλλα αρ.1/1993 έως αρ.123/2013) αφιερωμένη στους *χορηγούς των Συνεδρίων «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»*,
- η **Επιτομή 5** (φύλλα αρ.1/1993 έως αρ.129/2014) αφιερωμένη σε *όλα τα ενεργά μέλη της ΕΛΕΤΟ – ατομικά και συλλογικά – για το αδιάκοπο ορολογικό τους «παρών»*
- η **Επιτομή 6** (φύλλα αρ.1/1993 έως αρ.135/2015) αφιερωμένη στη *μνήμη των 19 μελών της ΕΛΕΤΟ που έχουν αποβιώσει, από την ίδρυσή της μέχρι σήμερα»*

Πραγματοποιήθηκε από την ΕΛΕΤΟ η ηλεκτρονική έκδοση του έργου «**Συλλογή όρων βουνού**» του μέλους του ΓΕΣΥ **Δημήτρη Παναγιωτάκου**, που περιέχει όρους και ορισμούς εννοιών ορειβασίας, αναρρίχησης και συναφών θεμάτων (ηλεκτρονικό αρχείο pdf σε CD). Το ηλεκτρονικό αρχείο έχει αναρτηθεί στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ και διατίθεται δωρεάν σε κάθε ενδιαφερόμενο.

Το βιβλίο «**Νομική γλώσσα, νομική ορολογία – Θεωρία και πράξη**» των **Κώστα Βαλεοντή** και **Παναγιώτη Κριμπά**, εκδόθηκε από τον εκδοτικό οίκο Νομική Βιβλιοθήκη με συνεκδότη την ΕΛΕΤΟ και είναι χρήσιμο όχι μόνο σε νομικούς, αλλά και σε κάθε άλλον ο οποίος ενδιαφέρεται για τις αρχές της Ορολογίας και την εφαρμογή τους σε οποιοδήποτε θεματικό πεδίο. Οι συγγραφείς έχουν εκχωρήσει το μεγαλύτερο μέρος των συγγραφικών δικαιωμάτων τους στην ΕΛΕΤΟ.

Στον ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ [www.eleto.gr](http://www.eleto.gr), έχουν τοποθετηθεί όλα τα κείμενα των ανακοινώσεων των Συνεδρίων «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία» καθώς και του Διήμερου Συνεδρίου «*Τυποποίηση Ορολογίας*» του 1992, ενώ στην ιστοσελίδα κάθε συνεδρίου έχουν αναρτηθεί τα κείμενα των εισηγήσεων όλων των συνομιλητών των ανοικτών συζητήσεων.

## 8 Προβολή

Ο ιστότοπος της ΕΛΕΤΟ ([www.eleto.gr](http://www.eleto.gr)) εμπλουτίζεται συνεχώς, με ευθύνη του Προέδρου, ο οποίος είναι και ο Υπεύθυνος περιεχομένου του στοτόπου. Στον ιστότοπο έχουν αναφορτωθεί έως τώρα **3.105 ηλεκτρονικά αρχεία**, με συνολικό μέγεθος **926 μεγαδυσυλλαβές** (ΜΒ).

Συνεχίζεται η προβολή της ΕΛΕΤΟ στο φόρο μεταφραστών **Translatum.gr** τόσο από τον διαχειριστή του **Σπύρο Δόικα** (μέλος του ΔΣ και του ΓΕΣΥ) και από τα μέλη της ΕΛΕΤΟ που συμμετέχουν στις συζητήσεις όρων όσο και από τον Πρόεδρο, ο οποίος συμμετέχει ενεργά προβάλλοντας τους όρους της **ΕΛΕΤΟ** και των συλλογικών μελών της, αλλά και τους όρους του **ΕΛΟΤ**, αφού ο τελευταίος δεν έχει δημοσιοποιήσει ακόμα την Βάση Ορολογίας του.

Ο Πρόεδρος προβάλλει την ΕΛΕΤΟ και στο Φέισμπουκ, όπου εκτός από την προσωπική του σελίδα έχει δημιουργήσει την αποκλειστική σελίδα: «Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας Hellenic Society for terminology» <https://www.facebook.com/HellenicSocietyforTerminology?ref=hl> ειδικά για την ΕΛΕΤΟ και αναρτά ειδήσεις και θέματα που την αφορούν (π.χ. για το Συνέδριο, το Ορόγραμμα κ.ά.).

## 9 Κατακλείδα

Συνοπτικά, το 2015 το Διοικητικό Συμβούλιο λειτούργησε κανονικά. Τα μέλη του, παράλληλα με την αδιάλειπτη λειτουργία του ΓΕΣΥ, συμμετείχαν και διέθεσαν σημαντικό χρόνο και ενδιαφέρον για τις προαναφερθείσες δραστηριότητες.

Το Διοικητικό Συμβούλιο ευχαριστεί όλους όσοι συνέβαλαν στην επιτυχία των εργασιών της ΕΛΕΤΟ, μέλη και φίλους της, και ιδιαίτερα:

- τον **πρόεδρο της Γενικής Συνέλευσης** για την άψογη τήρηση των διαδικασιών καθώς και τα **μέλη των Συμβουλίων** και των **Επιτροπών**, για την άμισθη αλλά συνεπή συμμετοχή τους στη λειτουργία της **ΕΛΕΤΟ**,
- τα **ενεργά μέλη** για την τακτική καταβολή των συνδρομών τους, που αποτελούν και τους μοναδικούς πόρους για την καθημερινή λειτουργία της,
- τα **ενεργά συλλογικά μέλη**, για την παραγωγή ορολογικού έργου,
- τους **συντελεστές** του 10<sup>ου</sup> Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία» (τον πρόεδρο **Π. Κοντό**, τις Αντιπρόεδρους **Άννα Αναστασιάδου-Συμεωνίδου** και **Μαριάννα Κατσογιάννου** και τα λοιπά μέλη της Επιστημονικής Επιτροπής, όλα τα εκτός των μελών το ΔΣ μέλη της Οργανωτικής Επιτροπής που εργάστηκαν μαζί με τα μέλη του ΔΣ για την διεξαγωγή του με εξαιρετική επιτυχία, τους συγγραφείς των ανακοινώσεων, τον συντονιστή της Ανοικτής συζήτησης **Θεοδόση Τάσιο** και τους συνομιλητές, αλλά και τους συνέδρους)
- το αρωγό μέλος **McCain Hellas** και τον γενικό διευθυντή της **Γιώργο Γκόνο**, για τη συνεχή υποστήριξη της ΕΛΕΤΟ και των συνεδρίων της, καθώς και την, συνεργαζόμενη με την **McCain Hellas**, εταιρεία **Krivek**,
- τον πρόεδρο και την **Διοικούσα Επιτροπή** του **ΤΕΕ** (αρωγού μέλους) για τη συνεχή αρωγή του **ΤΕΕ** προς τα συνέδρια της ΕΛΕΤΟ,
- την μεταφραστική εταιρεία **Lexicon** και τον διευθυντή της **Αντώνη Γώδη**, για την έμπρακτη υποστήριξη των Συνεδρίων της ΕΛΕΤΟ με τις χορηγίες του,
- το **Ελληνοβρετανικό Κολλέγιο** που ήταν και αυτό χορηγός στα τελευταία συνέδριά μας και προσωπικά τον διευθυντή του **Κωνσταντίνο Καρκανιά**, που ευγενικά μας παραχώρησε την παρούσα αίθουσα για τη Γενική Συνέλευσή μας, αλλά και ως διευθυντή του **Σχολείου «Μέγας Αλέξανδρος»** που μας υποστήριξε στο 10<sup>ο</sup> Συνέδριο,
- τον **ΟΤΕ** για τη φιλοξενία της Βάσης **TELETERM**,
- την καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Κύπρου, **Μαριάννα Κατσογιάννου**, εκλεκτό και αδιάλειπτα ενεργό μέλος της ΕΛΕΤΟ, για την έμπρακτη υποστήριξη της ΕΛΕΤΟ στο σοβαρότατο θέμα της στέγασης των γραφείων της με την διάθεση του διαμερίσματός της (Λεωφ. Συγγρού 63) όπου και βρίσκεται, πλέον, η έδρα της ΕΛΕΤΟ,
- την **Ελευθερία Παπαδοπούλου** και τον **Βασίλη Παπαδόπουλο** που παρέχουν δωρεάν, ως χορηγία, τις λογιστικές και φοροτεχνικές υπηρεσίες τους με την αδιάλειπτη και συνεπή τήρηση των λογιστικών βιβλίων της ΕΛΕΤΟ.
- τέλος, **όλους εσάς**, που μαζί σας συναποτελούμε την φετινή Γενική Συνέλευση, το ανώτατο διοικητικό όργανο της ΕΛΕΤΟ.

**Το Διοικητικό Συμβούλιο**